

**SAINT - GABRIEL  
- DE -  
VALCARTIER**

Telephone : 418 844-1218  
Fax : 418 844-3030  
Email: admin@munsgdv.ca



**Volume 5 | Issue 2**

**February 2013**

**Inside this issue:**

Public transportation Information	10
Municipal taxes	2
Urbanism	3, 5
Public Works	3
Fire Safety Services and SQ	4
Sports, Recreation and Culture	6-9

**SUBJECTS OF INTEREST**

- NEW-SPORTS AND RECREATION ACTIVITIES
- SOCCER LEAGUE REGISTRATIONS - SUMMER 2013
- INFO—NEW PUBLIC TRANSIT SERVICE
- 2013 MUNICIPAL TAXES

**February is  
Hearth Month!**  
(see page 9)



# *THE INDISPENSABLE NEWS BULLETIN*



## **A WORD FROM THE MAYOR**

As we begin another new year, one of our first tasks is to adopt the municipal budget. In keeping with our policy of providing the best possible services at a most reasonable cost, the members of council and I are happy to announce that our tax rate will be lowered from \$0.36/per \$100 evaluation to \$0.34 in order to reduce the effect of rising property evaluations mainly in the residential sector. The final results are that most residential tax payers will see minimal increases.

The highlights of this year's budget include, among others, the purchase of a new cistern truck for the Fire Safety Services Department. Also being planned is an extension of the Fire Hall which will

greatly assist the efficiency of the force. We are so fortunate to have such dedicated personnel to protect our citizens and Municipality. As usual the upgrading of our roads network will be continued with the main focus on Redmond Road this year. Our Senior's Community Housing Project is proceeding on schedule and is aiming to open on July 1st. Priority will be given to residents of the Municipality so do not hesitate to contact Pamala Hogan Laberge (418 844-2097) for more information.

The Municipality nominated resident Mervin Jones to receive the Queen Elizabeth II Diamond Jubilee medal for the following accomplishments: World War II veteran,

Normandy landings, paratrooper, extensive involvement with the Scouts Canada Organization, military policeman, and finally as inspector for the Municipality. Mr. Jones was awarded the medal along with a certificate signed by the Governor General at a presentation ceremony held in Quebec City in mid-January 2013. Congratulations Merv! Also of note is the fact that Mr. Yves Chantal reached 30 years of service as a municipal employee on February 7th, 2013. Thank you for keeping our installations so impeccably clean and shiny!

*Brent Montgomery,*  
Mayor

## TRIENNIAL ASSESSMENT ROLL 2013-2014-2015

The new assessment roll which was deposited in October 2012 and will serve for taxation purposes for the years 2013-14-15 is different from the roll that expired on December 31st, 2012. Listed hereunder are the main factors that generate these variations:

### Maintaining the Roll up to Date

According to Article 36 of the Act Respecting Municipal Taxation, the assessor is obliged to verify, at least every nine years, the accuracy of the data in his possession concerning each unit of assessment. Any property for which a permit was issued or a transaction was made was visited during the last roll and the impact of its value is reflected in this roll.

### Equilibration of the Roll

In spite of the fact that a visit of the immoveables is only carried out every nine years, the assessor must, every three years, (triennial roll) analyze the market and adjust the values according to the transactions and the market tendencies at the date of reference, this being July 1st, 2011.

The deposited value could be different from what you may believe to be the real value taking into account the fact that the real estate market has continued to grow since the last triennial roll was deposited. The basic factors for the evolution of property values are:

- The total value of the immoveables in the new assessment roll 2013-2014-2015, all categories included, is established at \$686,208,070.00, thus an increase of \$77,370,310.00 or 12.7% in comparison with the previous roll.
- Generally, the increase in value, all categories included, varies between 20% and 60% with an average increase of 27.5%.
- The average residential value has increased from \$208,799.00 from the 2010-2011-2012 roll to \$261 302 in the 2013-2014-2015 roll, thus an average increase of 25%.
- The real estate market has recorded a sharp increase in residential land values in the order of an average of 60%.
- The maintained decrease in mortgage interest rates since the beginning of the decade.
- The regional economic performance and more particularly the decrease in unemployment.
- The increase in cost of construction materials.

### Tax rates

To reduce the effect of the increase on the general tax bill, particularly in the residential field, the municipal council reduced the tax rate from \$.0036/\$100 to \$.0034/\$100.

Note that all services (garbage and recycling collection and disposal, emptying of septic tanks every two years, snow removal on all public roads, public security services, sports, recreation and community services, etc.) are included in the basic rate. Exception to this rule includes sectors that have water services whereby a tariff of \$125 is collected per household and remitted directly to the City of Quebec.

The commercial properties have remained relatively stable in value over the past three years compared to the residential properties. Therefore, the tax rate for these properties changes from \$.0045/\$100 to \$.0047/\$100.

## MUNICIPAL TAXES 2013—Payment methods

Residents and property owners will receive their municipal tax bill at the beginning of March.

The payment of the general land tax, the surtax on non-residential immovable, taxes and other compensations is to be made in a maximum of three (3) instalments. (Bills under \$300 must be made in one payment).

The **first** payment must be made no later than **April 1<sup>st</sup>, 2013**. The **second** payment, if applicable, is due by July 1<sup>st</sup>, 2013. The **third** and final payment, if applicable, is due on **September 1<sup>st</sup>, 2013**.

Therefore if the first payment is late, even by a few days, the privilege to pay in three (3) instalments is forfeited. The total balance of the account will have to be paid immediately with interest.

Please pay your tax bill on time in order to avoid annual interest rates of 12% payable on all late payments.

You can pay your municipal taxes in cash (at the counter), by cheque made to the order of *Municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier* (at the counter, by mail or through the night deposit), by Interac (at the counter), by Internet, by phone or at the following financial institution ATM's: National Bank, Caisse Populaire Desjardins, Banque Scotia, BMO Bank of Montreal, Royal Bank of Canada, TD Canada Trust and CIBC. For Internet payments, the reference number corresponds to your roll number excluding the first numbers (22025) and hyphens for a total of 10 numbers.

## NON-HOUSEHOLD WASTE COLLECTION (BULK WASTE)

The **weekly collection** of non-household waste (bulk waste) **will resume in March**. The Municipality will collect these materials on a weekly basis every Thursday. This service functions on a call-in basis only, **please do not deposit non-household waste in front of large refuse containers or community mailboxes**. You must call the Municipality at **418 844-1218** to schedule this service. When you call, please be ready to give us an itemized list of materials to be collected.

It is important that the materials to be

collected by the Municipality be set out in an organized manner (ex: carpets must be rolled and tied, metal must be sorted, wire must be rolled and tied, etc.)

You may dispose of used tires (non-commercial use only) and rims. However, the tires must be separated from the rims.

Please note that vehicle carcasses or frames, tree and brush debris, household garbage and leaves as well as recyclable materials will not be collected

during the weekly collections.

For renovation materials, you may not dispose of these in your black garbage bin as the waste management company will not pick up your garbage. We can collect a limited amount of these materials in the non-household waste weekly pick up. You must first make a request to Dany Laberge, Person responsible for Public Works. For major renovations, contact the Municipality to find out where you can dispose of these materials.

## WINTER POSITIONING OF ROLLING BINS

During the winter season, many residents notice that their rolling bins have been damaged and faulty positioning of their bins is often the cause of these damages. In order not to interfere with the work of snow removal contractors, public roadsides must always be clear of objects, including rolling bins. This means that you should:

- Place your rolling bins in the driveway and not on the roadside, at a distance of 3,2 feet (1 meter) from public road.
- Leave a distance of 2 feet (0,6 meters) between bins and any other objects (mailbox, trees, winter shelters, fences and reflective markers).
- Remove your bins as soon as pickup has been done.

Thank you for your cooperation.

## WINTER GARAGES AND SNOW FENCES



Winter shelters are considered temporary in light of their construction (mobile wood panels or canvas) and must be dismantled after their period of use in accordance with the established by-law.

Winter garages and snow fences are authorized in all zones, from **October 1<sup>st</sup> to April 30<sup>th</sup>**.

### WINTER PARKING ON MUNICIPAL STREETS

**Following is an excerpt from the By-law:**

**No person shall park a vehicle on any street within the time period between November 1<sup>st</sup> of each year and April 1<sup>st</sup> inclusively of the following year .**

## FAULTY STREET LIGHTS

The Public Works Department requests your cooperation in order to replace faulty street lights. If you notice a faulty street light within the limits of the Municipality, please call **418 844-1218** and leave the coordinates of the faulty light with the receptionist or leave a message with our answering service. Please note that repairs are carried out every two weeks.



### LICENSE FOR DOGGIE

Please remember that according to municipal By-law #121, article 6.1, you must obtain a valid licence for your animal during the month of January of every year.

Therefore, if you haven't already done so, please take the time to come register your dog and get a new tag for 2013.





## FIRE SAFETY SERVICES

### HEATING WITH A WOOD STOVE: BE RESPONSIBLE!

Enjoy the benefits of your wood fire in comfort just by taking a few simple precautions. Otherwise, in the blink of an eye, those warm friendly flames in your fireplace or wood stove could turn into a devastating fire. You can easily prevent dangerous situations such as chimney fires by taking the proper safety measures.



*Don't let a small spark ignite a big blaze...*

- The best way to start your fire is with newspaper and dry kindling. Never try to get a blaze roaring with gasoline, kerosene or charcoal starter – you will get more firepower than you bargained for.
- Remove ashes from your stove or fireplace regularly and store them in a covered metal container in a safe area away from your house. The sparks in hot ashes can easily re-ignite fires.
- Keep all household items – drapes, furniture, newspaper and books – away from the heat and the stray sparks of your woodstove or fireplace.
- Protect floors from sparks with a properly fitted screen around your fireplace. A decorative screen does not provide protection.

Here are some good tips on ways to burn cleaner wood fires.

Creosote - a crusty deposit left behind by the smoke that drifts up your chimney - can ignite into a dangerous fire when it builds up.

#### To reduce its accumulation:

- Burn only clean, well-seasoned wood that has been split and dried properly. Dry wood lights faster, burns better and produces less smoke than "green" wood – a major culprit in creosote build-up.
- Think twice before you chop up that old coffee table and toss it into your wood stove. Burning garbage, plastic, particleboard, plywood, salted driftwood or any other painted or treated wood releases a toxic cloud of chemicals and can build up creosote.

#### Detection devices save lives!

Install carbon monoxide detectors and smoke alarms, as required by the National Fire Code of Canada, and keep a fire extinguisher nearby.

## PREVENT THEFT OF SKIS AND SNOWBOARDS

During the winter, many Quebecers hit the slopes. Given that the average cost of a snowboard is over \$500.00 and some skis are even more expensive, one can understand why they are attractive targets for thieves, especially since they can be easily stolen if left unattended or unlocked.

Skis and snowboards are tempting targets, when their owners leave them outside the pavilion while they warm up or relax.



Here are some tips:

#### Lock up your equipment

1. Put your belongings in a locker or locker room, if available.
2. Leave items you won't be using at home.
3. Buy a good quality padlock. The simplest way is to choose a combination lock, because you do not risk losing the key in the snow.
4. If you don't have a padlock or you have forgotten it, rent one for the day. Ski shops often rent out cable or clamp models.

#### Be wiser than the thief

1. Remember to place your skis on supports which are not adjacent - no thief wants to steal just one ski.

2. Create a fake pair of skis by combining yours with those of a friend or family member.
3. Place the skis or snowboard so that the brand name is not visible.

#### Engrave, record and report

1. Have your initials or another marking engraved on your equipment to make it uniquely identifiable.
2. Record the brand, size, serial number (if there is one) of all your belongings in keep this information in your locker.
3. If your equipment is lost or stolen, report the situation to the ski centres' security services. The sooner you do this, the better your chances of finding the equipment.



Public Affairs  
Sûreté du Québec (418) 623-6452  
District de la Capitale-Nationale  
Chaudière-Appalaches

## 2013 - MUNICIPAL PROGRAM FOR THE EMPTYING OF SEPTIC WASTE TANKS

The Municipality has been responsible for the pumping, transportation and proper disposal of all septic waste tanks on its territory since 2007. Please note that this service is offered by the Municipality without any additional costs under certain conditions. In conformity with the current provincial By-Law on the matter (Q-2, r.22), a septic tank in continuous service must be emptied every 2 years or every 4 years for seasonal usage septic tanks.

### **2011 Summary of applicable fees**

*\*2013 applicable fees will be determined in the next few weeks\**

<b>2011 fees</b>	
Pumping during regular scheduled operation	\$0
Pumping during the regular scheduled operation requiring a 2 <sup>nd</sup> visit Ex: blocked covers, unreachable tank etc.	\$65 +tx
Pumping outside of the regular scheduled operation	\$42/m <sup>3</sup> +tx

### ***Pumping operation on schedule: Summer 2013 (Fall 2013, if necessary)***

Regular pumping of waste, combined with a good quality septic system and appropriate maintenance, will allow you to maximize the potential of your system and its life span.

Your property will be visited during the summer or fall of 2013, according to the schedule yet to be determined. As in the past, detailed information will be forwarded in the following months so as to ensure a smooth operation with minimal inconveniences to all. We invite you to stay up-to-date about current municipal affairs by reading any upcoming editions of the *Indispensable* and other related mailings that will be sent prior to the beginning of the septic pumping operation.

### **Your responsibility as a proprietor:**

- Keep abreast of the information provided by the Municipality;
- Clear a 2 inch rim around the two covers of the septic tank;
- Make sure the operator is free to manoeuvre around your tank and on your property;
- Be aware of any and all specifications and/or particular care your septic system may require so that there is no damage done which would be beyond the operator's control. You are solely responsible if such a problem occurs (ex: a pump that needs to be unplugged, filling the tank with water after the pumping, special care requirements for some systems such as BIONEST, ECOFLO etc.)
- For pre-filter equipped septic tanks: Use this occasion to properly clean your pre-filter which is generally to be found inside the tank. A pre-filter should be cleaned at least twice a year or as required;
- It is recommended to refill your septic tank with water after the pumping operation in order to boost a speedy recovery of its internal activity;
- Finally, feel free to contact us if you have any questions and/or requests concerning your property. Because of the high number of tanks to pump and the precise schedule to be followed, no exception can be made as to the day/week of the visit. We will do everything under our control to respect the schedule and you will be advised if any significant delays occur.

Failure to adequately clear the rim of the covers or any other situation during the scheduled visit where the operator cannot freely exercise his work under normal conditions will result in your tank not getting pumped and you will need to pay the applicable fee (see above table) for the mandatory follow-up visit to your property.

*Example: The operator cannot easily lift the covers of your tank because the rims have not been properly cleared.*

NOTICE: Any additional pumping of septic tanks apart from the scheduled 2013 operation or any emergency pumping is to be done at your expense. Nevertheless, you must contact the Municipality first, since the contract with the operator includes an 'exclusive' clause in which only the contract-awarded company may operate on our territory. This process guarantees fast service in an emergency and the lowest cost possible obtained by the public bid process.

## SCHEDULE

### Ice surfaces

Three ice surfaces including a rink for recreational hockey, a skating trail for recreational family skating and a mini hockey rink for younger players.



(Open as long as weather permits)

**Monday to Friday:** 12 (noon) to 10 p.m.

**Saturday and Sunday:** 12 (noon) to 10 p.m.

Please note that the ice surfaces are now open in the daytime on weekdays but that some surfaces may be reserved by schools or other organisations.

Contact Pamala Hogan Laberge  
418 844-2097 for reservations.

## MINI-CHEFS

### (cooking workshop for kids)

Let's make cooking fun! This is a hands-on class. Your child must bring an apron, the rest of the material is included.

**Where :** Community Center

**When :** Saturday, March 16<sup>th</sup>

**Schedule :** 10 a.m. to 12 p.m.

**Cost:** \$20 (material included)

**Animator:** Jayne Doddridge



## REGISTRATION

You must register for all courses and workshops before February 22<sup>nd</sup>.

For more information or to register, please call  
Pamala Hogan Laberge,  
418 844-2097.

## DIVA DELIGHTS AND HAIRSTYLES FOR GIRLS



Calling all divas! Join in this special diva class which includes healthy skin care, makeup artistry, nail techniques and also learn some great spa recipes. You will have a chance to make bath bombs with all natural ingredients while you have a great time hanging out with the girls. You will also learn to make hair clips, creative headbands and other fabulous accessories. Learn to French braid, bead hair and create other pretty styles.

**Where:** Community Centre

**When:** Friday, March 1<sup>st</sup>

**Schedule:** 5:30 to 10 p.m.

**Cost:** \$25

**Who for:** aged 10 and over

## CPR COURSE

(Cardio-pulmonary resuscitation)

We offer CPR/First Aid courses and plan to offer a course at the end of February or mid-March. Please call ahead to reserve your space 418 844-2097.



## BABYSITTING - Course and training

Kids 11 years and older who would like to follow this training course should contact Pamala Hogan Laberge 418 844-2097. A course will be offered in March. The cost to attend is \$50. Minimum of 8 people needed for the course to be held.



## HOME ALONE SAFE AND SOUND



Youth will learn skills and strategies that can be used when they find themselves at home alone. This program is a must before your child

starts coming home alone after school or staying home alone in the evenings. Basic expectations and rules, safety, emergency procedures, effective use of time, coping strategies and children's accountability, are some of the topics to be covered. A pizza lunch will be provided.

**Where:** Community Centre

**When:** Date to be confirmed according to registrations

**Schedule:** 10 a.m. to 4 p.m.

**Cost:** \$25 (lunch included)

**Monitor:** Myriam Vanasse



## 2013-2014 SCHOOL AND PRESCHOOL ENROLLMENT

Please note that the enrollment period for the Joli-Bois school will be held the week of February 13<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup>, 2013.

For preschool children, the official registration date is THURSDAY, FEBRUARY 14<sup>th</sup>, 2013 from 8:30 a.m. to 6 p.m. Parents must bring the following documents:

- Birth certificate (large format)
- Health record booklet
- Driver's license

Tel. : 418 780-1289

## 2013 BLACK BEARS SOCCER CLUB

Registration period from February 25<sup>th</sup> to March 8<sup>th</sup>

### Description:

Outdoor soccer local level, recreational

### Category:

U-4 and above

D.O.B.: 1999 to 2009

We maybe not be able to have a team in each category. If that situation happens, those who registered will be quickly informed.

### Schedule:

Weeknights, depending on the category. A detailed schedule will be handed out before the end of April.

### Season:

Beginning of May - End of August

### Location:

Saint-Gabriel-de-Valcartier soccer fields and ARSQ territory

### Equipment needed:

Shin guards and soccer shoes for all categories. For U-7 and above categories, sweater, shorts and socks must be purchased from "Influence sports". More information will soon be made available in regards to these (prices and payment options etc.).

### Cost:

\$60\* for U-4, U-5, U-6, U-7 categories

\$100\*\* for U-8 category and above

\* At least one parent must be present with the child at each and every game and practice.

\*\* Prices include participant fees for a soccer tournament during the summer. Detailed schedule will be given after registration period.



To register your child or children you need to fill out the form on the next page and mail or deposit before March 8<sup>th</sup> at:

Soccer registrations  
1743 Boulevard Valcartier  
Saint-Gabriel-de-Valcartier  
(Quebec) G0A 4S0

## WE NEED YOUR HELP!

The Saint-Gabriel-de-Valcartier Soccer Club needs volunteer assistant coaches for the 2013 summer season. No experience necessary.

Info: Pamala Hogan Laberge 418 844-2097

**Fun summer job**  
**Are you a soccer fan?**  
Then, here is the perfect summer job for you:  
Referee for the junior soccer league.  
We will offer free training this spring.  
Call Pamala Hogan Laberge  
at 418 844-2097.



## NEWS FROM THE SOCCER COMMITTEE

Along with precious help from the municipal employees, the soccer committee is responsible for organizing the Municipality's Soccer Club. This committee is composed of the following members: Samuel Montminy (President), Michaël Doukhan (Vice-president), Laurent Issa (Coordinator), Geneviève Gariépy (Secretary), Paul Pagé et Jean-Pierre Bérubé (participant members). We have one vacancy left on the committee for any person wanting to share their ideas and participate in occasional meetings and decision making. If you would like to participate, as a volunteer or as a participant member in the committee, please do not hesitate to contact us by Email at the following address: [soccervalcartier@gmail.com](mailto:soccervalcartier@gmail.com). Volunteer participation is essential to the good functioning of the Soccer Club. We need your help to allow our children to practice and develop their skills for this wonderful sport.



## OURS NOIRS SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER BLACK BEARS 2013

En signant cette demande d'inscription, vous devenez éligible à participer aux activités sanctionnées par la Fédération de Soccer du Québec et / ou l'Association Régionale de Soccer (ARS) et vous vous engagez à respecter la réglementation en vigueur. Le membre atteste que toutes les informations sur ledit document sont exactes

By signing this request, the registrant becomes eligible to participate in activities sanctioned by the Fédération de Soccer du Québec and /or l'Association Régionale de Soccer (ARS) and agrees to respect the rules in force. The member declares that all information provided in this document is exact.

### IDENTIFICATION DE LA FAMILLE - FAMILY IDENTIFICATION

Nom du père - Father's name :	Tél rés - Home phone :	Tél. bur. – Office phone :
Adresse - Address:	Ville - Town :	Code postal – Postal code :
Nom de la mère – Mother's name :	Tél. rés. – Home phone :	Tél. bur. – Office phone :
Adresse - Address :	Ville - Town :	Code postal – Postal code :
Courriel (obligatoire) - Email (mandatory):	# d'urgence - Emergency #	

### INSCRIPTION – REGISTRATION

Nom - Name :	Prénom – First name :	Date de naissance – Birthdate :
Adresse – Address :	Ville – Town :	Code postal - Postal code :
Numéro d'ass. maladie – Health ins. no.:	Allergies ou autres /or other :	
Passeport soccer #:	Coût - Fees :	Mode de paiement—Payment method:

J'autorise la direction du Service des Sports et loisirs de Saint-Gabriel-de-Valcartier à intervenir en cas de blessure ou de malaise. J'autorise également à permettre l'utilisation de photos ou vidéo dans lesquels mon enfant peut apparaître et capté pendant son activité pour diffusion dans le journal municipal, brochures, internet, télévision communautaire ou tout autre outil de communication. Tout le matériel utilisé demeure la propriété de la Municipalité. I authorize the management of the Sports and Recreation Department of Saint-Gabriel-de-Valcartier to intervene in case of a medical emergency. I also give permission to allow the use of photographs or video in which my child may appear and captured during Playground activities for broadcast in the local newspaper, brochures, internet, community television or other communication tools. All materials used remain the property of the Municipality.

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



## FEBRUARY IS HEART MONTH

February is Heart Month and it's important to remember that what is good for the heart is also good for the brain.

The heart pumps approximately 20% of the body's blood to the brain. The human body's most complex and active organ, the brain contains over 100 billion nerve cells. These cells need oxygen and essential nutritional elements which are carried in the blood. Weakening of the heart or poor irrigation and obstruction of blood vessels in the brain can affect blood flow to the brain and cause a number of conditions with debilitating effects or neurological disorders such as mild cognitive impairment, vascular dementia, stroke or Alzheimer's disease.

Here are some tips to take brain health to heart:

Adopt a long term and heart healthy «eating plan» instead of a short term diet and eat moderately. A long-term study has shown



that middle-aged people who are obese are twice as likely to develop dementia later on. People with high cholesterol and hypertension are six times more likely to suffer from dementia.

**Reduce your intake of fat and cholesterol.** Studies have revealed that a large intake of saturated fats and cholesterol clogs the arteries and is associated with a higher risk of developing Alzheimer's disease. Use monounsaturated and polyunsaturated fats, such as olive oil, for example. Bake, broil or grill foods instead of frying.

**Exercise regularly.** Walk or practice another physical activity with moderation for 30 minutes a day to stimulate circulation and get the heart pumping.

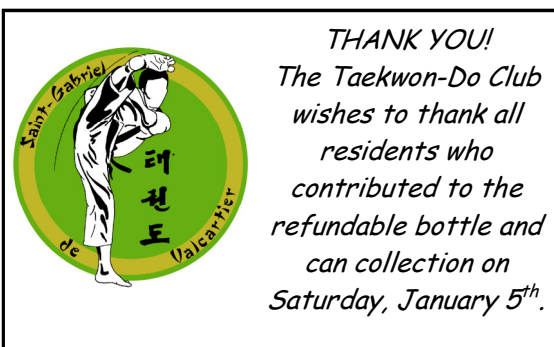
**Watch your levels.** Control weight, blood pressure, cholesterol and blood sugar levels to help reduce the risk of heart disease and stroke.

In conclusion, February is the right time to put your heart into it.

## TAEKWON-DO SPRING SESSION

**WHERE:** Community Center  
**WHEN:** As of April 2<sup>nd</sup>  
**SCHEDULE:** Tuesday & Thursday—6:30 to 7:45 p.m.  
**COST:** \$90  
**CLIENTELE :** 7 years and older & adults

The Taekwon-Do Club's Spring session will last for 10 weeks ending on Thursday, June 6<sup>th</sup>. Parents are invited to join along with their children. What better way to get in shape and spend quality time with your child!



## SELF-DEFENSE WORKSHOP

**WHERE:** Community Center  
**WHEN:** 2 Saturdays (date to be determined)  
**COST:** \$45  
**FOR WHO:** 12 years old and over + adults  
**REGISTRATION:** 418 844-2097

## MUNICIPAL LIBRARY

### MUST READS

Adult Category:

*A Week in Winter -*

Maeve Binchy

Youth Category:

*Wake, Book 1 - Amanda Hocking*

Children's category:

*George and the Big Bang*

Lucy & Stephen Hawking



## SCHEDULE

	Open	Closed
Monday	2 p.m.	4:30 p.m.
Tuesday	10 a.m. 6:30 p.m.	12 p.m. 8:30 p.m.
Wednesday	6:30 p.m.	8:30 p.m.
Saturday	2 p.m.	4 p.m.



**Clientele :** 14 years and older

**Schedule :**

Monday to Friday

6 a.m. to 12 p.m.

Monday to Thursday

3 to 8:30 p.m.

Friday

3 to 6:30 p.m.

Saturday

7 a.m. to 12 p.m.

**Where:**

Sports Complex

### PRICE LIST

1 month: \$30/person or \$40/family\*

3 months: \$60/person or \$80/family\*

6 months: \$110/person or \$140/family\*

1 year: \$200/person or \$260/family\*

\*Family: adults & children (students aged 14 to 25)

Students (14 to 25), volunteers, persons 50+ :

➡ 50% off (except card and session prices)

1 session: \$5/person

Card 20 sessions: \$60/person

Non residents: \$20 extra

**Person Responsible:**

Jean-François April

B.Sc Physical Education

Coach expert FCPAQ

Visit our Library on the Web:

[www.reseaubiblioduquebec.qc.ca/saint-gabriel](http://www.reseaubiblioduquebec.qc.ca/saint-gabriel)

# LAUNCHING OF NEW PUBLIC TRANSIT SERVICE IN SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER !

Shannon, January 14<sup>th</sup>, 2013 –It is with great pride that the MRC de La Jacques-Cartier welcomes the arrival of the Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier into the regional public transit service. This new membership increases the number of municipalities served by public transport on the territory of the MRC to seven .

## Services offered

For Saint-Gabriel-de-Valcartier residents, two departures are being offered in the morning at 6:35 and 8:30 in front of the Town Hall municipal office (1743 Boulevard Valcartier). The municipal parking lot is made available by the Municipality for parking spaces. Bus departure from the Dépanneur du Village, situated in front of Village Vacances Valcartier leaves at 6:33 and 8:28 and connects to the RTC terminal situated on the corner of Wilfrid Caron and Racine in Loretteville (transferring to

the RTC's route 87) and then on to the RTC terminal at the Zoo in Charlesbourg where passengers will be able to get to the Parliament Hill and Sainte-Foy sectors (transferring to the TCJC or the RTC, according to schedules). At the end of the day, two departures from the Zoo terminal at 4:00 and 5:20 p.m. will return to Saint-Gabriel-de-Valcartier.

## Fees

Cost to use the TCJC is \$3.50 per one way ticket. Passengers will also be able to purchase monthly TCJC passes for \$70 / month (\$50 for students and seniors aged 65 and over). These passes are available at the Municipality as well as the Dépanneur du Village. Monthly metropolitan passes to be used for the TCJC and the RTC are also available but can only be purchased in certain RTC ticket outlets (rtcquebec.ca). These passes allow users to travel on all transportation networks within the Quebec Metropolitan

Community at a reduced fee (CMQ). All the information on fees and terms and conditions of passes can be found on the Web at the following address:

[tcjacquescartier.com](http://tcjacquescartier.com).

This text is an excerpt from the MRC de La Jacques-Cartier's original press release. Please consult [www.saint-gabriel-de-valcartier.ca](http://www.saint-gabriel-de-valcartier.ca) for the full version.

## Source :

Agnès Verstraete

Transportation Development Agent

MRC de La Jacques-Cartier

Phone 418.844.2160, ext. 241 |

Fax 418.844.2664

[averstraete@mrc.lajacquescartier.qc.ca](mailto:averstraete@mrc.lajacquescartier.qc.ca) |

[www.tcjacquescartier.com](http://www.tcjacquescartier.com)



## PARCOURS 61

Saint-Gabriel-de-Valcartier	→	Québec
<b>P</b> Village vacances Valcartier (devant le dépanneur du Village)	6:33	8:28
<b>P</b> Mairie (stationnement)	6:35	8:30
Terminus RTC Loretteville (intersection rue Caron / rue Racine)	6:55	8:45
Terminus RTC Zoo (avenue du Zoo)	7:10 <sup>(1)</sup>	9:15

Québec	→	Saint-Gabriel-de-Valcartier
Terminus RTC Zoo (avenue du Zoo)	16:00	17:20 <sup>(1)</sup>
Terminus RTC Loretteville (intersection rue Caron / rue Racine)	16:15	17:40
<b>P</b> Mairie (stationnement)	16:30	17:55
<b>P</b> Village vacances Valcartier (devant le dépanneur du Village)	16:32	17:57

<sup>(1)</sup> Correspondance TCJC avec les parcours 21, 22 et 52 vers la Colline parlementaire et Sainte-Foy

## HORAIRE EN VIGUEUR LE 25 FÉVRIER 2013



[tcjacquescartier.com](http://tcjacquescartier.com) | 418.844.2160

